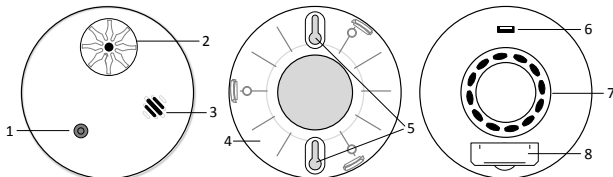


DSH

Installation Instructions Инструкция по установке Instrucciones de Instalación

English, Русский, Español



1 Test/Silence Button + LED	1 Кнопка Тест/Прерывание звукового сигнала + Светодиод	1 Botón para Prueba/Silenciar + LED
2 Ventilation Slots	2 Вентиляционные отверстия	2 Ranuras de ventilación
3 Alarm Sounder	3 Звуковой излучатель	3 Sirena
4 Mounting Bracket	4 Кронштейн	4 Soporte de montaje
5 Mounting Keyholes	5 Крепежные отверстия	5 Orificios para montaje
6 Tamper Switch	6 Тампер	6 Interruptor contra sabotaje
7 Smoke Chamber	7 Дымовая камера	7 Cámara de humo
8 Battery Compartment	8 Батарейный отсек	8 Compartimento para las baterías

DSH Wireless Smoke/Heat Detector

The DSH is a FastLink technology indoor wireless smoke/heat combo detector, designed for PIMA's intruder alarm systems. The FastLink communication is encrypted using true, 128-bit AES encryption for a high level of security. Using the DSH requires the installation of a wireless receiver.

The photoelectric smoke detector is designed to detect any buildup of smoke, in homes and offices, sound an alarm, and wirelessly alerts the control panel. It continuously monitors the surrounding air and gives early warning before potentially dangerous levels exist. The heat sensor is designed to give early warning of developing fire, and to provide precious time to escape before a fire spreads.

The DSH is based on Everyday's MD368SHB1 detector. For enrollment information, see the alarm system's Installation guide.

Warnings and cautions

- 1. This combination Smoke/Heat detector has two separate alarms. The Smoke Alarm is designed to detect the presence of smoke at the sensor. Smoke may be present in other areas, but the smoke alarm will only indicate the presence of smoke that reaches the sensor. The Heat Alarm is designed to detect a rise in the immediate ambient temperature.**
- 2. This combination Smoke/Heat detector is designed for use in single residential units only, which means it should be used inside a single family home or apartment. In apartment buildings, each unit should install its own smoke detector.**
- 3. This combination Smoke/Heat detector is not meant to be used in non-residential buildings. Warehouses, industrial or commercial buildings, and special purpose non-residential buildings require special fire detection and alarm systems. This Smoke detector alone is not a suitable substitute for complete fire detection systems for places where many people live or work, such as hotels or motels. This also applies to dormitories, hospitals, nursing homes or group homes of any kind, even if they were once single family homes.**
- 4. This combination Smoke/Heat detector will not alert people who are hard of hearing. It is strongly recommended that the special-purpose Smoke detectors, using lights or vibrating devices, should be installed to alert occupants who are hard of hearing.**
- 5. This combination Smoke/Heat detector is based on wireless (RF) transmissions. Any wireless transmission can be subject to RF interference and, although unlikely, this interference may cause the detector to not operate as intended. RF transmissions will be attenuated by tinted glass, in wall isolation with metal foils, metal objects, etc.**



Smoke detectors limitations

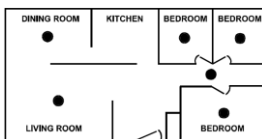
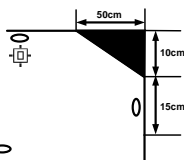
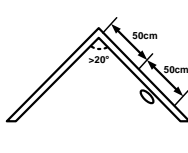
- Smoke detectors will not sense a fire if the smoke does not reach the sensor.
- In order for a smoke detector to sense smoke, it must be installed in the immediate vicinity of the fire. In addition, smoke from fires in chimneys, in walls, on roofs, in remote parts of the building, or on another level from where the smoke detector is located, may not reach the smoke detector quickly enough for occupants to escape unharmed. For this reason, a smoke detector must be installed on every level, in every sleeping area, and in every bedroom of the household.
- Smoke detectors may not be heard. If the smoke detector is not located in the same room as the occupant, or if it is blocked by a closed door or normal noise, the alarm horn may not be heard. In addition, sound sleepers, or persons who are under the influence of drugs or alcohol may not hear the alarm or be able to react to it. Therefore, locate this smoke detector, which has a sounder rated 85dB at three meters, on every level, in every sleeping area, and in every bedroom of the household.
- Any detector may not always warn you about fires caused by carelessness and safety hazards like smoking in bed, violent explosions, escaping gas, improper storage of flammable materials, overloaded electrical circuits, children playing with matches, or arson.
- Smoke detectors are not fool-proof. Like all electronic devices, smoke detectors have limitations. No type of smoke detector can sense every kind of fire every time. In addition, smoke from slow, smoldering fires rises slowly and may not reach the smoke detector until actual flame breaks out. This type of smoke may not reach the smoke detector in time for occupants to escape unharmed.
- Smoke detectors are not a substitute for life or property insurance. Though smoke detectors have been responsible for saving many lives, they are not warranted or implied to protect lives or property in the event of a fire.

Where to install the DSH

Warning



It is recommended to install smoke detectors in accordance with the NFPA (National Fire Protection Association, USA) standard 72, chapter 5. For complete coverage in residential units, smoke detectors should be installed in all rooms, halls, storage areas, basements, and attics in each family living unit. Minimum coverage is one detector on each floor and one in each sleeping area.



Placement of the DSH will affect how well the device performs and how well residents hear the alarm siren. Install a detector in every room where someone sleeps with the door closed. A closed door may prevent a detector not located in that room from waking the occupant. For bedrooms, hallways, or large rooms greater than 12m in length, install detectors at both ends of the room or hallway.

Where not to install the DSH

- In or near areas where combustion particles are normally present such as kitchens and garages; near furnaces, hot water heaters, or gas space heaters. Install detectors at least six meters away from areas where combustion particles are normally present.
- On the ceiling in rooms next to kitchens where there is no transom between the kitchen and these rooms.
- Do not to install smoke detectors within 50cm of any corner, and more than 15cm from the ceiling.
- In damp or very humid areas, or next to bathrooms with showers. The moisture in humid air can enter the sensing chamber as water vapor, then cool and condense into droplets that cause a nuisance alarm. Install detectors at least 1.5 meters away from bathrooms.
- In very cold or very hot rooms or areas. Operating temperature of the smoke detector is 0° to 50° Celsius.
- In dusty, dirty, or insect-infested areas. Dust and dirt can build up on the detector's sensing chamber and make it overly sensitive, or can block openings to the sensing chamber and keep the detector from sensing smoke.
- Near fresh air inlets or returns or excessively drafty areas. Air conditioners, heaters, fans, and fresh air intakes and returns can drive smoke away from smoke detectors, making the detectors less effective.
- In dead air spaces at the top of a peaked ceiling or wall/ceiling intersect. Dead air may prevent smoke from reaching a detector.
- Near fluorescent light fixtures. Install detectors at least 30cm away from such light fixtures.

Technical specifications

- Frequencies (MHz):
 - DSH143: 433.92
 - DSH187: 868.95
- Battery: 1X 3VDC, Panasonic CR123A/ Duracell DL123A (or any compatible battery), Lithium.
- Battery Life: Up to one Year
- Standby Current: 25uA
- Alarm Current: 60mA (max.)
- Sizes: 12 X 5.75cm
- Weight: 200gr
- Sound Level: 85dB/3M Smoke Sensitivity Range:
 - EN14604: 0.105dB/m~0.165dB/m
 - UL217/268: 1.8%/ft~3.5%/ft
- Heat Temperature Range:
 - EN54-5: 1°C/min in 29 (lower limit) / 46 (upper limit)
 - UL539: 53.3°C (min) / 73.9°C (max)
- CE Compliance
- Temperature: -10 to +50 °C
- Humidity (Max.): Up to 90% R.H., Non-condensing.

Content of the product package

- DSH detector
- Battery
- Screws, wall plugs
- This guide

How to replace the battery

The battery compartment is located at the back of the DSH detector. To get to it, remove the bracket, by rotating it counterclockwise.

1. Open the battery compartment and place the battery; observe polarity!
2. Press the silence/test button (no. 1 in the figure on the first page) to test the alarm.

How to install the DSH

Mount the smoke/heat detector on the ceiling or on the wall if necessary.



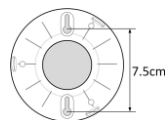
Warning

Do not connect the DSH to any other detector or auxiliary device. Connecting anything else to this detector will keep it from working properly.

1. Remove the mounting bracket by turning it counterclockwise.
2. Mount the bracket on the ceiling or wall using the supplied screws and wall plugs.
3. Open the battery cover and place the supplied battery; observe polarity!. The horn will chirp and the green LED will blink one time. After that, the red LED will start double blinking for three minutes (warm-up time).



The DSH's battery compartment has a cover latch that prevents it from closing, if a battery is not installed.



4. Close the battery cover and press the test button (no. 1 in the figure on the first page). The horn will emit a loud, pulsating alarm.
5. Attach the detector to the mounted bracket and rotate it clockwise until clicked into place.
6. Enroll the detector (see the alarm system's installation guide for details) and test it.

Modes

Standby

While in standby mode, the green LED blinks one time every 48 seconds.

Test

While in standby mode, when pressing the test button (no. 1 in the figure on the first page) the red LED blinks every one second and the horn emits three chirps.

Alarm

When the alarm is set off, the horn emits three chirps, and the red LED blinks every four seconds, as follows:

Alarm	Chirps	Red LED
Heat	3	1 blink
Smoke	3	3 blinks
Smoke and Heat	3	4 blinks
Tamper	2	2 blinks

Warning



The DSH detector sounds the alarm when it senses smoke or combustion particles in the air. If malfunction alerts are sounded, it requires your immediate attention.

Nuisance alarms can be caused by cooking smoke and dusty furnace, for example. If this happens, open a window or fan the air to remove the smoke or dust. The alarm will turn off as soon as the air is completely clear.

Silence

You can mute a sounding alarm for eight minutes, by pressing the test/silence button (no. 1 in the figure on the first page). If the smoke concentration around the detector is still at alarming level when this time expires, the detector will sound the alarm immediately.

Pressing the test/silence button during silence time will retrigger the alarm.

Hush

You can mute a malfunction warning for one hour, by pressing the test/silence button (no. 1 in the figure on the first page). In hush warning press test button, the smoke detector back audible warning.

Pressing the test/silence button during hush time will retrigger the warning.

Operation Modes

- **Warm-up:** the first three minutes after the unit is powered up, and before the detector becomes operable.
- **Standby:** the normal operation mode, during which the surrounding air is sampled every 10 seconds, and the detector is self-tested every 160 seconds. The green LED will blink if no trouble exists.

Silencing modes

- **Silence:** pressing the Test/Silence button when the detector is alarming, silence it for eight minutes. If the gas concentration remains high or is becoming high again during the silence time, the detector will sound the alarm again.
- **Hush:** pressing the Test/Silence button when the detector is in trouble situation, silence it for one hour (unless gas concentration raises).

The LEDs

When placing the battery, the green LED starts blinking. When the three-minute warm-up time expires, the detector starts the process of continually sampling the air around it. The LEDs illuminate as follows:

Color and State	Description
Green blinking	Warm up time; see <i>Operation Modes</i> below.
Green solid	The detector is ready for operation
Yellow blinking	Trouble event; see <i>Malfunction signals</i> below.
Red blinking	Alarm event; see the <i>Alarm</i> section above

Tamper switch

If the detector is not mounted into the bracket properly, the tamper is triggered - the yellow LED blinks two times with the horn sounding two chirps every four seconds.

Malfunction signals and troubleshooting



WARNING

Do not attempt to open the detector for any reason! Do not try to repair the detector yourself. No serviceable parts included.

If the DSH detector is malfunctioning, the yellow LED is blinking every 48 seconds together with a chirp sound. Call service!

The malfunction warnings are listed below.

Warning	Signal (every 48 seconds)	Troubleshooting
Smoke Trouble	3 chirps + yellow LED 1 blink	The smoke sensor is at fault and may need to be replaced!
Heat Trouble	3 chirps + yellow LED 2 blinks	The heat sensor is at fault and may need to be replaced!
Smoke and Heat Trouble	3 chirps + yellow LED 3 blinks	See the options above
Smoke Low Sensitivity	2 chirps + yellow LED 1 blink	The smoke sensor's sensitivity is degraded because the smoke chamber is not clean. The main cause of this is dust; see <i>Regular Maintenance</i> below.
Smoke High Sensitivity ("Clean Me")	2 chirps + yellow LED 2 blinks	The smoke sensor needs immediate cleaning; see <i>Regular Maintenance</i> below.
Low Battery	1 chirp + yellow LED 1 blink	Replace the battery; see below.

Low battery warning

When a low battery condition is detected, the horn begins to chirp one time every 48 seconds with the yellow LED blinking one time. Low battery condition is detected when the battery voltage drops below 2.6V. After that, the battery can last for up to seven days, but should be replaced immediately. After replacing the battery (refer to *How to replace the battery* above), press the test/silence button to check the alarm.



Warning

The DSH is powered by a 3.0V, CR123A Lithium battery. Do not use any other type, or the detector may not operate properly.

How to test the DSH

Test the smoke detector weekly, by pressing the silence/test button - the horn emits three chirps with the red LED blinking four times. If the yellow LED is blinking, the detector is not working properly; see *Malfunctioning alerts* above.



Warning

Never use an open or any other flame to test the DSH detector. You may set fire to damage the detector, as well as your premises.

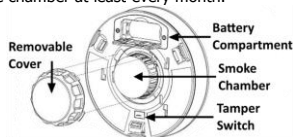
Taking care of your smoke detector

The DSH detector is designed to be maintenance-free as possible. To keep it in a good working condition, test the detector weekly, as described in *How to test the DSH* above.

Regular Maintenance

Over time, the smoke sensor's chamber is getting filled with dust and small particles that degrade its sensitivity and may cause nuisance alarms. To keep the smoke detector operational and reduce nuisance alarms, clean the smoke chamber at least every month.

1. Remove the battery.
2. Open the chamber's cover: press it where there is a small notch on the side and remove it.
3. Vacuum the dust off the sensor, or use a soft brush. Inspect the chamber and make sure no particle is left on its metal net.
4. Replace the chamber's cover; observe its direction.
5. Replace the battery and test the detector.



If the DSH gives nuisance (false) alarms, in addition to dirt, high humidity, insects, strong chemical odors, and power issues can also cause nuisance alarms. If nuisance alarms continue, you might consider to relocate the detector (refer to Where to install the DSH above).

What to do in case of fire

1. DON'T PANIC. Your safe escape may depend on clear thinking.
2. If it does not hold you back, call the local fire department.
3. Get out of the premises as quickly as possible. If a door in the escape route is hot and there is an alternate escape route, follow it.
4. In case of heavy smoke, stay close to the floor - smoke and hot gases rise. Breathe through a cloth (wet, if possible) and take short shallow breaths.

Limitations of smoke detectors

Although smoke detectors play a key role in reducing damage resulting from home fires, they can only work if they are properly installed, located and maintained.

- **Smoke detectors may not be heard if residents are hearing impaired.** Special designed units such as those with visual and audible alarms should be installed for hearing impaired residents.
- **Smoke detectors may not waken sound sleepers.** If children or others do not waken readily to the sound of the smoke detector, or if there are infants or others with mobility limitations, make sure someone is assigned to assist them in the event of emergency.

Lithium battery safety



Constant exposure to high or low humidity or temperatures may reduce battery life.

CAUTION

The battery used in this device may present a fire or chemical burn hazard if mistreated. Do not recharge, disassemble, heat above 100°C or dispose of in fire.



BATTERY REMOVAL AND HANDLING SAFETY WARNING

While the battery can normally be safely removed by hand, care should be used to ensure that the battery terminals are not shorted, nor the battery damaged, during the removal process. Dispose of depleted batteries by complying with applicable national and local regulations. In the event of the battery being damaged, use personal protective equipment to remove it immediately, and dispose of it in a safe manner (refer to the battery manufacturer's specifications for such situations).

Ordering information

- DSH143: 8832004
- DSH187: 8832008

DSH Беспроводной датчик дыма/тепла

DSH – беспроводной комбинированный датчик обнаружения дыма/тепла, работающий по технологии FastLink. Датчик предназначен для работы с контрольными панелями PIMA. Связь FastLink шифрована с использованием 128-бит AES шифрования для повышения уровня безопасности. Для использования DSH необходимо наличие беспроводного расширителя.

Фотоэлектрический датчик дыма предназначен для обнаружения дыма в помещении, подачи звукового сигнала тревоги и отправки тревожного оповещения на контрольную панель по беспроводному каналу. Он постоянно контролирует воздух в помещении и заблаговременно предупреждает о существовании потенциально опасного уровня дыма. Датчик тепла, встроенный в данный комбинированный датчик, предназначен для заблаговременного предупреждения о резком повышении температуры в помещении, т.е. возникновении пожара и таким образом, предоставлении драгоценного времени для спасения людей, до распространения огня. В датчике DSH используется сенсор MD368SHB1 производства компании Everyday,

Информацию по регистрации датчика в контрольной панели, читайте в Инструкции по установке к вашей охранной системе.

Внимание

- 1. Данный датчик извещает о 2 различных типах тревог. Тревога наличия дыма, извещает о наличии дыма, обнаруженного соответствующим датчиком. Тепловая тревога, извещает о повышении температуры охраняемого помещения.**
- 2. Данный датчик не предназначен для использования в нежилых помещениях, таких как склады, промышленные или коммерческие здания, а также здания специального назначения. В таких помещениях необходимо устанавливать специальные системы обнаружения пожара и пожаротушения. Это также относится к учреждениям, общежитиям, больницам, домам престарелых и т.д.**
- 3. В охраняемом помещении могут находиться люди с проблемами слуха, поэтому рекомендуем устанавливать дополнительно к звуковым, световые средства оповещения.**
- 4. Работа датчика основана на технологии беспроводной связи. Любая беспроводная связь подвержена внешним влияниям, которые могут ухудшить ее качество и снизить дальность передачи сигнала. При установке датчика необходимо учитывать влияние стен, перекрытий, тонированных стекол, металлических конструкций и т.д.**



Ограничения на использование дымовых датчиков

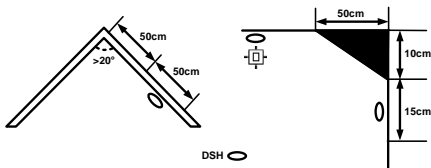
- Сообщение о пожаре не будет выдано, пока дым не попадет в камеру датчика.
- Для того чтобы датчик дыма вовремя среагировал на дым, необходимо устанавливать его в непосредственной близости от возможного источника пожара. Помимо этого, дым от огня в камине, на стенах, на крыше, в удаленных частях дома или на других этажах не входящих в зону покрытия детектора, может быть обнаружен детектором не так быстро, как это необходимо для благополучной эвакуации жильцов. В связи с этим необходимо устанавливать датчики на каждом этаже, в каждой зоне отдыха и в каждой спальне жилого дома
- Сигнализация датчика дыма не всегда может быть услышана. Если датчик дыма не установлен в комнате, где находятся люди, или если его невозможно услышать из-за закрытой двери или бытового шума, сигнал тревоги может оказаться не услышанным. Помимо этого, спящие глубоким сном или лица, находящиеся под воздействием наркотиков или алкоголя, могут не услышать сигнала тревоги или окажутся не в состоянии отреагировать на него. В связи с этим необходимо размещать данный датчик, который оснащен звуковой сигнализацией мощностью 85 децибел на расстоянии в 3 метра, на каждом этаже, в каждой зоне отдыха и в каждой спальне жилого дома.
- В целом, датчики не всегда смогут предупредить вас об опасности, связанной с пожаром, вызванным безответственностью или грубыми нарушениями правил пожарной безопасности (например, курение в постели, взрывы от утечки газа, нарушение правил хранения горючих материалов, перегрузки в электрической сети, игра детей со спичками или умышленный поджог).
- Датчики дыма не являются безопасными при неумелом обращении с ними. Подобно всем прочим электрическим приборам, они обладают определенными ограничениями при использовании. Не существует датчиков дыма, способных отреагировать на любой тип пожара в любое время. Помимо этого, дым от тлеющего огня поднимается достаточно медленно и может достичь датчика дыма уже после того, как вспыхнет настоящее пламя. В результате может не хватить времени для благополучной эвакуации людей после того, как дым от пожара такого типа дойдет до дымового датчика.
- Датчики дыма не являются заменой страхования жизни или собственности. Несмотря на то, что во многих случаях благодаря им была спасена жизнь многих людей, сами по себе дымовые датчики не являются надежной гарантией или средством защиты человеческой жизни или собственности в случае пожара.

Рекомендации по выбору места установки датчика DSH

Внимание

Датчики дыма необходимо устанавливать в соответствии с нормами стандарта 72/разд.5, Национальной противопожарной ассоциации (NFPA - National Fire Protection Association, USA). Для полной защиты жилых помещений, датчики дыма должны быть установлены в каждой комнате помещения, в спальне, гостиной, складских помещениях, коридоре, подвале, чердаке и т.д. Минимальной считается защита помещения, когда установлено по одному датчику на каждом этаже, одному в каждой спальне и на чердаке дома. Для достижения максимальной защиты помещения необходимо, чтобы дополнительные датчики дыма располагались снаружи спален на всех этажах дома.





От правильности размещения датчика DSH будет зависеть то, насколько своевременно устройство среагирует на пожар и насколько хорошо люди услышат сигнал тревоги. Установите датчик в каждой комнате, где кто-то спит с закрытой дверью. Закрытая дверь может препятствовать тому, чтобы датчик, находящийся вне этой комнаты, разбудил спящего человека. Для спален, прихожих или больших помещений длиной более 12 м установите датчики на обоих концах комнаты или коридора.

Где не рекомендуется устанавливать датчик DSH

- В помещениях, где частицы продуктов горения являются естественными побочными продуктами какого-либо процесса. К ним относятся кухни с малым числом окон или с недостаточной вентиляцией, гаражи с возможностью появления выхлопных газов, вблизи каминов, водонагревателей и отопительных агрегатов.
- Не устанавливайте датчики дыма на расстоянии менее 6 метров от мест, где в нормальном состоянии имеются частицы продуктов горения (например, на кухне). В случае если невозможно добиться расстояния в 6 метров, рекомендуется устанавливать детекторы как можно дальше от частиц продуктов горения, желателен на стенах. Во избежание ложного срабатывания необходимо в таких местах обеспечить хорошую вентиляцию.
- Не устанавливайте датчики дыма на потолке в комнате рядом с кухней, где между кухней и этой комнатой нет разделения.
- Не устанавливайте датчики дыма ближе, чем в 50 см от любого угла, а также на расстоянии более 15 см от потолка.
- Не устанавливайте датчики в сырых или очень влажных помещениях, а также около ванных комнат. Влага, содержащаяся в сыром воздухе, может проникнуть в камеру датчика. В результате конденсации влага превратится в капли воды, которые могут стать причиной ложного срабатывания. Устанавливайте датчики дыма на расстоянии не менее 1,5 метров от ванных комнат.
- Не устанавливайте датчики в очень холодных или очень теплых помещениях. Рабочая температура датчика от 0° до 50°C.
- Не устанавливайте датчики в помещениях, куда проникает большое количество насекомых или пыль. Попадание пыли и насекомых в камеру датчика может вызвать ложное срабатывание детектора.
- Не устанавливайте датчик вблизи входных вентиляционных отверстий для свежего воздуха или очень продуваемых мест (например, кондиционеров, нагревательных приборов или вентиляторов). Вентиляционные отверстия для свежего воздуха и продуваемые места способны отгонять частицы дыма от датчика.
- Часто на верху островерхих потолков или в углах между потолком и стенами образуются застойные зоны. Застойный воздух может препятствовать доступу дыма к датчику.
- Не устанавливайте датчики вблизи люминесцентных ламп, поскольку электрические помехи от них могут вызывать ложное срабатывание детектора. Минимальное расстояние до таких источников света должно быть 30 см.

Технические характеристики

- Частоты (МГц):
 - DSC143: 433.92
 - DSC187: 868.95
- Батарея: 1x CR123A или DL123A, 3.0В DC, Литиевая (рекомендуется использовать Panasonic или Duracell).
- Срок службы батареи: до 1 года
- Ток покоя: 25 мкА
- Ток тревоги: 60 мА (макс.)
- Размеры: 12x5.75см
- Масса: 200г
- Уровень звукового давления: 85дБ/3м
- Чувствительность определения дыма:
 - EN14604: 0.105дБ/м~ 0.165105дБ/м
 - UL217/268: 1.8%/фут~ 3.5%/фут
- Тепловой диапазон:
 - EN54-5: 1°C/мин при 29 (нижний предел) / 46 (верхний предел)
 - UL539: 53.3°C (мин.) / 73.9°C (макс.)
- Соответствует CE
- Рабочая температура: -10 до +50°C
- Влажность (Мак.): 93% R.H., без конденсации.

Замена батареи

Батарейный отсек датчика DSH расположен в его нижней части. Чтобы добраться до него, снимите кронштейн, повернув его против часовой стрелки.

1. Откройте крышку батарейного отсека и вставьте батарею, соблюдая полярность.
2. Нажмите кнопку Тест/Прерывание звукового сигнала (см. рис. поз. 1) для тестирования датчика.

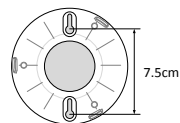
Монтаж датчика DSH

Произведите монтаж датчика на потолке или стене. Для этого:

1. Снимите кронштейн, повернув его против часовой стрелки.
2. Произведите монтаж кронштейна на потолке или стене, используя шурупы из комплекта поставки.
3. Откройте крышку батарейного отсека и вставьте батарею из комплекта поставки, соблюдая полярность. При этом раздастся звуковой сигнал и мигнет зеленый светодиод. Далее в течение 3 минут светодиод будет мигать, двойными вспышками, красного цвета (время прогрева).



Батарейный отсек датчика DSH имеет защитную защелку, которая не позволяет его закрыть, не вставив батарею.



4. Закройте крышку батарейного отсека и нажмите кнопку Тест/Прерывание звукового сигнала (см. рис. поз. 1). Раздастся громкий пульсирующий сигнал.
5. Вставьте датчик в установленный кронштейн и проверните его по часовой стрелке до щелчка.
6. Обучите контрольную панель на работу с датчиком (см. описание в Инструкции по установке к вашей охранной системе) и протестируйте его.

Режимы

Ожидание (покой)

В режиме ожидания зеленый светодиод мигает каждые 48 секунд.

Тест

Если в режиме ожидания нажать кнопку Тест/Прерывание звукового сигнала (см. рис. поз. 1), то красный светодиод начнет мигать раз в секунду и трижды раздастся звуковой сигнал.

Тревога

При наличии тревоги, красный светодиод начнет мигать согласно описанию ниже, в зависимости от типа тревоги, а также будет раздаваться тройной/двойной сигнал каждые 4 секунды:

Тревога	Сигнал	Красный светодиод
Тепло	3	мигает 1 раз
Дым	3	мигает 3 раза
Дым и тепло	3	мигает 4 раза
Тампер	2	мигает 2 раза

Внимание



Датчик DSH срабатывает при обнаружении дыма или частиц горения в воздухе. Если звучит сигнал тревоги, необходимо ваше немедленное реагирование.

Возможны «ложные» тревоги, например тревога, может быть вызвана дымом при готовке на кухне или дымом от печи/камина. Если это произойдет, откройте окна и как следует проветрите помещение. Звуковая тревога прекратиться, как только воздух в помещении полностью очистится.

Прерывание звукового сигнала

Вы можете прервать звуковой сигнал на 8 минут, нажав на кнопку Тест/Прерывание звукового сигнала (см. рис. поз. 1). Если по истечении этого времени концентрация дыма вокруг датчика все еще находится на тревожном уровне, он немедленно подаст повторный звуковой сигнал. Нажатие на кнопку Тест/Прерывание звукового сигнала во время паузы вызовет повторную тревогу.

Тишина

Вы можете отключить предупреждение о неисправности на 1 час, нажав на кнопку Тест/Прерывание звукового сигнала (см. рис. поз. 1). Для возврата к нормальному режиму работы, нажмите повторно на кнопку Тест/Прерывание звукового сигнала.

Режимы работы

- **Прогрев:** данный режим длится порядка 3 минут с момента подачи питания, пока датчик не войдет в рабочий режим.
- **Покой:** нормальный режим работы, при котором каждые 10 секунд датчик проверяет окружающий воздух, а каждые 160 секунд производит собственный внутренний тест. Если все в порядке, светодиод мигает зеленым цветом.

Беззвучные режимы работы

- **Прерывание звука:** при тревоге, нажмите на кнопку Тест/Прерывание звукового сигнала, для прекращения звукового сигнала на 8 минут. Если по завершению данного интервала времени дым не исчез, звуковая сигнализация продолжится.
- **Тишина:** нажатие на кнопку Тест/Прерывание звукового сигнала, во время, когда датчик находится в аварийном состоянии, приведет к прекращению звукового сигнала на 1 час (при условии, что концентрация дыма не повышается).

Светодиодная индикация

После установки батареи, светодиод начинает мигать зеленым цветом. По окончании 3 минут прогрева, датчик начинает проверять состояние окружающего воздуха. Светодиодная индикация описана в таблице, ниже:

Цвет и Состояние	Описание
Зеленый мигает	Время прогрева. См. выше Режимы работы
Зеленый горит	Датчик готов к работе
Желтый мигает	Неисправность. См. описание возможных неисправностей, ниже.
Красный мигает	Тревога

Тампер

При снятии датчика с кронштейна или неверной его установке в кронштейн, сработает тамперная кнопка – желтый светодиод начнет мигать двойными вспышками, каждые 4 секунды.

Предупреждения о неисправностях и их устранение

Если датчик DSH работает некорректно (обнаружил внутреннюю неисправность), каждые 48 секунд раздается звуковой сигнал и вспыхивает желтый светодиод. Обратитесь в обслуживающую организацию!

Существует следующие типы предупреждений о неисправностях:

Предупреждение	Сигнализация (каждые 48 с)	Решение проблемы
Дымовой датчик	3 сигнала + желтый светодиод мигает 1 раз	Дымовой датчик не исправен и требуется его замена!
Тепловой датчик	3 сигнала + желтый светодиод мигает 2 раза	Теплового датчик не исправен и требуется его замена!
Дымовой и тепловой датчики	3 сигнала + желтый светодиод мигает 3 раза	См. выше
Низкая чувствительность дымового датчика	2 сигнала + желтый светодиод мигает 1 раз	Чувствительность датчика дыма ухудшена, в связи с загрязнением его дымовой камеры. Основной причиной возникновения этой неисправности является пыль. Процедура очистки описана ниже.
Высокая чувствительность дымового датчика (очистка датчика)	2 сигнала + желтый светодиод мигает 2 раза	Требуется незамедлительно произвести очистку дымового датчика (см. описание ниже).
Разряд батареи	1 сигнала + желтый светодиод мигает 1 раз	Замените батарею (см. описание ниже).

Предупреждение о разряде батареи

При обнаружении разряда батареи, каждые 48 секунд начинает раздаваться одноразовый звуковой сигнал, сопровождаемый одноразовыми вспышками желтого светодиода. Извещение о разряде батареи, происходит при падении напряжения питания ниже 2.6В. После получения сообщения о разряде батареи, датчик проработает примерно 7 дней, но рекомендуется по возможности быстрее произвести ее замену. После замены батареи (см. выше «Замена батареи»), нажмите кнопку Тест/Прерывание звукового сигнала для проверки работоспособности датчика.

Тестирование датчика DSH

Проводите регулярное еженедельное тестирование датчика. Для тестирования датчика, нажмите кнопку Тест/Прерывание звукового сигнала – раздастся 3 звуковых сигнала и красный светодиод мигнет 4 раза. Если замигал желтый светодиод, датчик не работает корректно (см. выше «Предупреждения о неисправностях и их устранение»).



Внимание

Никогда не тестируйте датчик над открытым пламенем, это может привести к выходу его из строя, а также подвергает риску вашу жизнь.

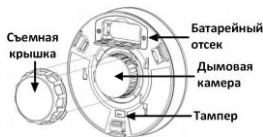
Уход за датчиком

Датчик DSH спроектирован так, чтобы его обслуживание было сведено к минимуму. Для поддержания готовности датчика к реагированию рекомендуется проводить его тестирование еженедельно (см. выше «Тестирование датчика DSH»).

Регулярное обслуживание

В процессе эксплуатации дымового датчика, с течением времени, в его камеру попадает пыль и другие мелкие частицы, находящиеся в воздухе, что приводит к ухудшению его чувствительности и может вызывать ложные срабатывания. Для поддержания работоспособности датчика и предотвращения возможности возникновения ложных срабатываний, очищайте дымовую камеру не реже одного раза в месяц.

1. Откройте батарейный отсек и вытащите батарею.
2. Снимите крышку, прикрывающую дымовую камеру. Для этого нажав пальцем на гибкую боковую стенку крышки, потяните и снимите ее с камеры.
3. Используя пылесос или мягкую кисть, как следует, очистите сенсор и металлическую решетку сетку от пыли.
4. Установите крышку камеры на место, соблюдая направление.
5. Установите батарею в батарейный отсек и протестируйте датчик.



Если датчик DSH выдает ложные тревоги, помимо пыли, они могут быть вызваны также повышенной влажностью, насекомыми, химикатами и др. В данном случае необходимо поменять месторасположение датчика (см. выше «Рекомендации по выбору места установки датчика DSH»).

Действия при пожаре

1. НЕ ПАНИКУЙТЕ! Ваша безопасность и спасение зависят от оперативности действий и ясности мышления.
2. Если это возможно, позвоните в местное отделение пожарной охраны.
3. Покиньте помещение как можно быстрее. Если дверь на пути эвакуации горячая и существует альтернативный путь эвакуации, воспользуйтесь им.
4. В случае сильного задымления держитесь ближе к полу - дым и продукты горения поднимаются вверх. Дышите через ткань короткими неглубокими вдохами (если возможно, смочите ее водой).

Безопасность литиевых батарей



Постоянное воздействие высокой или низкой влажности, а также температуры может сократить срок службы батареи.

Внимание

При неправильном обращении, батарея, используемая в данном устройстве, может представлять опасность воспламенения или химического ожога. Не пытайтесь заряжать батарею, а также разбирать устройство или хранить его при высоких температурах (выше 100°C).



ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИЗВЛЕЧЕНИИ БАТАРЕИ

Соблюдайте осторожность при извлечении батареи, чтобы не повредить ее и не закоротить. Утилизация отработавшей батареи должна производиться в соответствии с нормами принятыми в вашей стране. Если батарея всё-таки имеет повреждения, извлеките ее, используя средства персональной защиты и утилизируйте (рекомендации по утилизации см. в инструкции производителя батареи).

Информация для заказа

- DSH143: 8832004
- DSH187: 8832008

DSH - Detector Inalámbrico de Humo/Temperatura

El DSH es un detector inalámbrico dual de Humo/Temperatura con tecnología FastLink, diseñado para los sistemas de alarma de PIMA. La comunicación FastLink es encriptada utilizando un cifrado AES de 128 bits para brindar un alto nivel de seguridad. Para usar el detector DSH se requiere la previa instalación de un expansor inalámbrico.

El detector fotoeléctrico de humo está diseñado para detectar cualquier acumulación de humo en hogares y oficinas, hacer sonar una alarma y reportar por vía inalámbrica al panel de control. El DSH monitorea continuamente el aire circundante y avisa antes de que existan niveles de humo potencialmente peligrosos. El sensor de temperatura está diseñado para advertir con anticipación la existencia de un incendio creciente y para proporcionar un tiempo valioso para escapar antes de que se propague el fuego.

El DSH se basa en el detector MD368SHB1 de Everyday. Para información como registrar (enrollar) el dispositivo, consulte la guía de instalación del sistema de alarma.

Advertencias y precauciones

1. **Esta combinación de detector de Humo/Temperatura consta de dos alarmas por separado. El detector de humo está diseñado para detectar la presencia de humo en el sensor. El humo puede estar presente en otras áreas, pero la alarma de humo solo indicará la presencia del humo que llegue al sensor. La alarma de temperatura está diseñada para detectar un aumento en la temperatura-ambiente circundante.**
2. **Esta combinación de detectores de Humo/Temperatura está diseñada para ser utilizada solo en unidades residenciales individuales, lo que significa que debe usarse dentro de una casa o apartamento unifamiliar. En los edificios de apartamentos, cada unidad debe instalar su propio detector de humo.**
3. **Esta combinación de detector de Humo/Temperatura no debe utilizarse en edificios no residenciales. Los almacenes, edificios industriales o comerciales, y los edificios no residenciales en general, requieren sistemas especiales de detección de incendios y alarmas. Este detector de humo por sí solo no es un sustituto adecuado de los sistemas completos de detección de incendios diseñados para lugares donde muchas personas viven o trabajan, como hoteles o moteles. Esto también se aplica a dormitorios, hospitales, hogares de ancianos u hogares comunitarios de cualquier tipo, incluso si alguna vez fueron hogares unifamiliares.**
4. **Esta combinación de detectores de Humo/Temperatura podrá no alertar a personas con problemas auditivos. Para alertar a personas con problemas de audición, se recomienda encarecidamente que se instalen detectores de humo especiales, que utilicen luces o dispositivos de vibración.**



5. **Esta combinación de detector de Humo/Temperatura funciona mediante transmisiones inalámbricas (RF). Cualquier otra transmisión inalámbrica puede generar interferencias de RF y, aunque es poco probable, esta interferencia puede hacer que el detector no funcione según lo previsto. Las transmisiones de RF se atenuarán en vidrios polarizados, en aislamiento de paredes con láminas metálicas, objetos metálicos, etc.**

Limitaciones de los detectores de humo

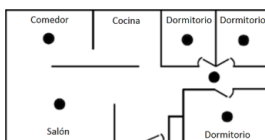
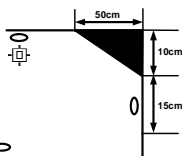
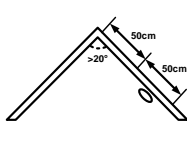
- Los detectores de humo no detectarán un incendio si el humo no llega al sensor.
- Para que un detector de humo pueda realizar la detección correctamente, debe instalarse en las inmediaciones potenciales del fuego. Además, el humo de los incendios en chimeneas, paredes, techos, y otras partes remotas del edificio o en otro nivel, lejos del detector de humo, puede no llegar lo suficientemente rápido al detector como para advertir a que los ocupantes salgan ilesos. Por esta razón, se debe instalar un detector de humo en cada nivel, en cada dormitorio y en cada habitación de la casa.
- Los detectores de humo pueden no ser escuchados. Si el detector de humo no está ubicado en la misma habitación que el ocupante, o si el detector está bloqueado por una puerta cerrada o si hay ruido, es posible que no se escuche la alarma. Además, las personas con sueño profundo, o personas bajo la influencia de drogas o alcohol pueden no escuchar la alarma o no ser capaces de reaccionar a ella. Este detector de humo tiene una sirena con una capacidad nominal de 85dB a 3 metros, se debe instalar un detector de humo en cada nivel, en cada dormitorio y en cada habitación de la casa.
- Es posible que cualquier detector no siempre advierta sobre incendios causados por descuidos o problemas de seguridad como fumar en la cama, explosiones violentas, escape de gases, almacenamiento inadecuado de materiales inflamables, circuitos eléctricos sobrecargados, niños jugando con fósforos o incendios provocados.
- Los detectores de humo no son infalibles. Y al igual que todos los dispositivos electrónicos, los detectores de humo tienen limitaciones. Ningún tipo de detector de humo puede detectar todo tipo de incendios en todo momento. Además, el humo en algunos incendios es lento, denso y se eleva lentamente; y puede no llegar al detector antes que el fuego mismo. Es posible que el humo no llegue al detector a tiempo para alertar a los ocupantes y que escapen ilesos.
- Los detectores de humo no son un sustituto a los seguros de vida o de daños a la propiedad. Los detectores de humo han sido responsables de salvar muchas vidas, pero no están garantizados ni es implícita su capacidad para proteger vidas o propiedades en caso de incendio.

Dónde instalar el DSH

Advertencia



Se recomienda instalar detectores de humo de acuerdo con el estándar 72, capítulo 5 de la NFPA (National Fire Protection Association, EE. UU.), Para una cobertura completa en unidades residenciales, los detectores de humo deben instalarse en todas las habitaciones, salas, áreas de almacenamiento, sótanos y áticos en cada unidad de vivienda familiar. La cobertura mínima es un detector en cada piso y uno en cada dormitorio.



La colocación del DSH afectará el rendimiento del dispositivo y la forma en la que los residentes escucharán la sirena de la alarma. Instale un detector en cada habitación en donde alguien duerma con la puerta cerrada. Una puerta cerrada puede evitar que un detector fuera de la habitación despierte al ocupante. Para dormitorios, pasillos o habitaciones grandes de más de 12 m de longitud, instale detectores en ambos extremos de la habitación o pasillo.

En dónde NO se debe instalar el DSH

- En o cerca de áreas en donde normalmente se encuentren presentes partículas de combustión, como en cocinas y garajes; Cerca de hornos, calentadores de agua o calentadores de gas. Instale los detectores por lo menos a 6 metros de distancia de las áreas en donde normalmente hay partículas de combustión.
- En los techos de habitaciones que se encuentren junto a cocinas, en donde no haya un dintel entre la cocina y estas habitaciones.
- No instale detectores de humo a menos de 50 cm de cualquier esquina ni a más de 15 cm del techo.
- En zonas húmedas o propensas a la humedad, o junto a baños con ducha. La humedad en el aire puede entrar en la cámara de detección como vapor de agua, luego enfriarse y condensarse en pequeñas, y causar falsas alarmas. Instale los detectores por lo menos a 1.5 metros de los baños.
- En habitaciones o zonas muy frías o muy calientes. La temperatura de operación del detector de humo es de entre 0 y 50 °C.
- En áreas con polvo, sucias o infestadas de insectos. El polvo y la suciedad pueden acumularse en la cámara de detección e incrementar su sensibilidad, o pueden bloquear el acceso a la cámara de detección y evitar la detección.
- Cerca de entradas de aire fresco o áreas excesivamente ventiladas. Los acondicionadores de aire, los calentadores, los ventiladores y las entradas y retornos de aire fresco pueden alejar el humo de los detectores y disminuir su efectividad.
- En áreas de poca ventilación como por ejemplo la parte superior de un techo en pico o en la intersección entre paredes y techos. El aire con poca circulación puede evitar que el humo llegue a un detector.
- Cerca de lámparas fluorescentes. Instale los detectores a una distancia mínima de 30 cm este tipo de lámparas.

Especificaciones técnicas

- Frecuencias (MHz):
 - DSH 143: 433.92
 - DSH 187: 868.95
- Batería: 1X 3VDC, Panasonic CR123A/ Duracell DL123A (o cualquier batería compatible), Litio.
- Duración estimada de la batería: Hasta 1 Año
- Consumo de corriente en reposo: 25uA
- Consumo de corriente en alarma: 60mA (máx.)
- Dimensiones: 12 X 5.75 cm
- Peso: 200gr
- Nivel de sonido: 85dB/3M
- Rango de sensibilidad:
 - EN14604: 0.105dB/m ~0.165dB/m
 - UL217/268: 1.8%/ft~3.5%/ft
- Rango de temperatura:
 - EN54-5: 1°C /min en 29 (límite inferior) / 46 (límite superior)
 - UL539: 53.3°C (mín.) / 73.9°C (máx.)
- Cumple con la normativa CE
- Temperatura de operación: -10 a +50 °C
- Humedad (Máx.): Hasta 90% R.H., sin condensación.

Contenido del paquete

- Detector DSH
- Batería
- Tornillos y cintas de montaje
- Esta guía

Cómo remplazar la batería

El compartimento de la batería se encuentra en la parte posterior del detector DSH. Para llegar a ella, retire el soporte de montaje girándolo hacia la izquierda.

- Abra el compartimento de la batería y coloque la batería; itenga en cuenta la polaridad!
- Presione el botón de Silenciar/Prueba (no. 1 en la figura de la primera página) para probar la alarma.

Cómo instalar el DSH

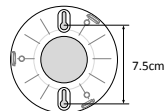
Fije el detector de Humo/Temperatura en el techo o en la pared si es necesario.



Advertencia

No conecte el DSH a ningún otro detector o dispositivo auxiliar. Conectar cualquier otra cosa a este detector evitará que funcione correctamente.

- Retire el soporte de montaje girándolo hacia la izquierda.
- Fije el soporte de montaje en el techo o en la pared, con los tornillos y los anclajes para pared incluidos.
- Abra la tapa del compartimento de la batería y coloque la batería suministrada; itome en cuenta la polaridad! La bocina emitirá un sonido y el LED verde parpadeará una vez. Después de eso, el LED rojo comenzará a parpadear dos veces durante 3 minutos (tiempo de calentamiento).



El compartimento de la batería del DSH tiene un seguro en la cubierta que evita que se cierre si la batería no está instalada.

- Cierre la tapa de la batería y presione el botón de Silenciar/Prueba (no. 1 en la figura de la primera página). La bocina emitirá un potente sonido de alarma.
- Coloque el detector en el soporte de montaje y gírelo hacia la derecha hasta que encaje en su lugar y se sienta un chasquido al cierre.
- Registre (enrole) el detector en el panel de control (consulte la guía de instalación del sistema de alarma para obtener más detalles) y pruébelo.

Modalidades de funcionamiento

En Espera (Standby)

Mientras el detector trabaja en modo de espera, el LED verde parpadea 1 vez cada 48 segundos.

Prueba

Mientras el detector se encuentra en el modo de espera, si se presiona el botón de Silenciar/Prueba (no. 1 en la figura de la primera página), el LED rojo parpadeará una vez por segundo y la bocina emitirá 3 tonos.

Alarma

Al activarse la alarma, ésta emitirá 3 sonidos y el LED rojo parpadeará cada 4 segundos de manera diferente de acuerdo al tipo de activación:

Alarma	Sonidos	LED Rojo
Temperatura	3	1 parpadeo
Humo	3	3 parpadeos
Humo y Temperatura	3	4 parpadeos
Interruptor contra sabotaje (Tamper)	2	2 parpadeos

Advertencia



El detector DSH hace sonar la alarma cuando detecta humo o partículas de combustión en el aire. Si se emiten alertas de mal funcionamiento, se requiere su atención inmediata.

Se pueden presentar molestas falsas alarmas causadas por ejemplo, por humo de cocina o de hornos sucios. Si esto sucede, abra una ventana o ventile el área para eliminar el humo o el polvo. La alarma se apagará tan pronto como el aire esté completamente despejado.

Silenciar

Puede silenciar una alarma sonora durante 8 minutos, presionando el botón de Silenciar/Prueba (no. 1 en la figura de la primera página). Si después de este tiempo, la concentración de humo alrededor del detector todavía está en un nivel alarmante, el detector hará sonar la alarma inmediatamente.

Si se presiona el botón de Silenciar/Prueba durante estos 8 minutos (tiempo de silencio) se activará la alarma nuevamente.

Silenciar Advertencia (Hush)

Puede silenciar una advertencia de mal funcionamiento durante 1 hora, presionando el botón de Silenciar/Prueba (no. 1 en la figura de la primera página). Durante este tiempo si se presiona el botón de Silenciar/Prueba, el detector de humo emitirá nuevamente las advertencias sonoras.

Modos de operación

- **En Calentamiento:** Los primeros 3 minutos después de que se enciende la unidad y antes de que el detector inicie su funcionamiento normal.
- **En Espera:** El modo de funcionamiento normal durante el cual se toman muestras del aire circundante cada 10 segundos, y el detector se prueba a sí mismo cada 160 segundos. El LED verde parpadeará si no se detectan hay problemas.

Modos de silencio

- **Silencio:** cuando el detector está en alarma, al presionar el botón Silenciar/Prueba, el dispositivo permanecerá en silencio durante 8 minutos. Si la concentración de gas o partículas combustibles permanece alta o se incrementa nuevamente durante este tiempo de silencio, el detector hará sonar la alarma nuevamente.
- **Silenciar Advertencia (Hush):** cuando el detector se encuentra en una situación de falla, al presionar el botón Silenciar/Prueba, el dispositivo permanecerá en silencio durante una hora (a menos que aumente la concentración de gas o partículas combustibles).

Indicadores LED

Al colocar la batería, el LED verde comienza a parpadear. Cuando el tiempo de calentamiento termina (después de 3 minutos), el detector inicia el proceso de muestreo continuo del aire circundante. Los indicadores LED se iluminan de acuerdo a lo siguiente:

Color y estado	Descripción
Verde - Parpadeando	Tiempo de Calentamiento; vea la sección <i>modos de operación</i>
Verde - Encendido	El detector está listo para operar normalmente
Amarillo - Parpadeando	Falla o Problema detectado; vea las <i>indicaciones de falla</i> a continuación
Rojo Parpadeando	Alarma; vea la sección anterior <i>Alarma</i>

Interruptor contra Sabotaje/Apertura (Tamper)

Si el detector no está correctamente instalado en el soporte de montaje, se activará la alarma de sabotaje (tamper) - el LED amarillo parpadeará 2 veces y la alarma emitirá 2 tonos cada 4 segundos.

Señales de mal funcionamiento y solución de problemas



ADVERTENCIA

¡No intente abrir el detector por ningún motivo! No intente reparar el detector usted mismo. El detector no incluye piezas reparables.

Si el detector DSH no funciona correctamente, el LED amarillo parpadeará cada 48 segundos y el detector emitirá un sonido. ¡Llame al departamento de Servicio Técnico!

Las siguientes, son las advertencias de mal funcionamiento opcionales:

Advertencia	Señal (cada 48 segundos)	Solución
Problema de Humo	3 sonidos + LED Amarillo parpadea 1 vez	¡El sensor de humo detecta una falla y puede ser necesario reemplazarlo!
Problema de Calor	3 sonidos + LED Amarillo parpadea 2 veces	¡El sensor de calor detecta una falla y puede ser necesario reemplazarlo!
Problema de Humo y Calor	3 sonidos + LED Amarillo parpadea 3 veces	Vea las opciones anteriores
Baja Sensibilidad al Humo	2 sonidos + LED Amarillo parpadea 1 vez	La sensibilidad del sensor de humo está degradada porque la cámara de detección no está limpia. La principal causa de esto es el polvo; vea la sección <i>Mantenimiento habitual</i> , más adelante.

Advertencia	Señal (cada 48 segundos)	Solución
Alta sensibilidad al Humo ("Limpieza")	2 sonidos + LED Amarillo parpadea 2 veces	El sensor necesita una limpieza inmediata; vea la sección <i>Mantenimiento habitual</i> , más adelante.
Batería baja	1 sonido + LED Amarillo parpadea 1 vez	Reemplace la batería; vea la siguiente sección.

Advertencia de baja batería

Cuando se detecta que la batería está baja, el detector emite 1 sonido y el LED amarillo parpadea 1 vez cada 48 segundos. La condición de batería baja se detecta cuando el voltaje de la batería cae por debajo de 2.6V. Cuando eso sucede, la batería puede durar aun hasta 7 días, pero debe ser reemplazada lo antes posible. Después de reemplazar la batería, presione el botón Silenciar/Prueba para verificar el detector (consulte las sección *Cómo reemplazar la batería*, más arriba).



Advertencia

El DSH debe ser alimentado por una batería de litio de 3.0V, CR123A. No utilice ningún otro tipo de batería, o el detector puede no funcionar correctamente.

Cómo probar el DSH

Pruebe el detector de humo semanalmente, para esto, presione el botón Silenciar/Prueba: la bocina emitirá 3 sonidos y el LED rojo parpadeará 4 veces. Si el LED amarillo parpadea, el detector no funciona correctamente; Vea la sección *Señales de mal funcionamiento y solución de problemas*, más arriba.



Advertencia

Nunca utilice una llama abierta ni ningún otro tipo de flama para probar el detector DSH. Esto podría prender fuego que dañe al detector, al igual que a sus instalaciones.

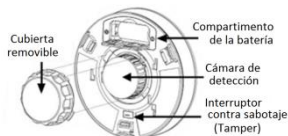
El cuidado de su detector de humo

El detector DSH está diseñado para ser tan libre de mantenimiento como sea posible. Para mantenerlo en buenas condiciones de funcionamiento pruebe el detector semanalmente como se describe en la sección *Cómo probar el DSH*, más arriba.

Mantenimiento habitual

Con el tiempo, la cámara del sensor de humo se llena de polvo y pequeñas partículas que degradan su sensibilidad y pueden causar molestas alarmas. Para mantener el detector de humo en buen funcionamiento y reducir las falsas alarmas, limpie la cámara de humo por lo menos una vez por mes, para esto:

1. Retire la batería.
2. Abra la cubierta de la cámara: presione en donde se ve una pequeña muesca en el costado y retire la cubierta.
3. Aspire el polvo del sensor o use un cepillo suave. Inspeccione la cámara y asegúrese de que no quede ninguna partícula en su red metálica.
4. Coloque nuevamente la cubierta de la cámara, observando su dirección.
5. Coloque nuevamente la batería y pruebe el detector.



*Si el DSH emite molestas falsas alarmas, hay otros causantes potenciales de problemas además de suciedad, como son la humedad, insectos, olores químicos fuertes y fallas de energía. Si se presentan frecuentemente falsas alarmas, es posible que necesite reubicar el detector (Consulte la sección *Dónde instalar el DSH*, más arriba).*

Qué hacer en caso de incendio

1. NO ENTRE EN PÁNICO. Un escape seguro puede depender de un pensamiento claro.
2. Llame al departamento de bomberos local, si es que esta acción no lo va a poner en peligro.
3. Salga de las instalaciones lo más rápido posible. Si una puerta en la ruta de escape está caliente y hay una ruta alternativa de escape, sígala.
4. En caso que haya humo denso, manténgase cerca del piso - el humo y los gases calientes se elevan. Respire a través de un paño (húmedo o mojado, si es posible) y haga respiraciones cortas y poco profundas.

Limitaciones de los detectores de humo

Si bien los detectores de humo desempeñan un papel clave en la reducción de los daños causados por incendios en el hogar, solo pueden funcionar si se instalan, ubican y mantienen adecuadamente.

- **Es posible que los detectores de humo no se escuchen si los residentes tienen discapacidades auditivas.** Se deben instalar unidades de diseño especial, que tengan advertencias visuales y audibles, para los residentes con discapacidades auditivas.
- **Los detectores de humo pueden no despertar a las personas con sueño profundo.** Si los niños u otras personas no se despiertan fácilmente con el sonido del detector de humo, o si hay bebés u otras personas con limitaciones motoras, asegúrese de que alguien esté asignado para ayudarlos en caso de emergencia.

Seguridad de la batería de litio



La exposición constante a humedad, temperaturas altas o bajas, puede reducir la vida útil de la batería.

PRECAUCIÓN

La batería utilizada en este dispositivo puede presentar un riesgo de incendio o quemaduras químicas si es maltratada. No la recargue, ni la abra, ni la caliente a más 100 °C, no la arroje al fuego.



ADVERTENCIA SOBRE SEGURIDAD EN LA EXTRACCIÓN Y MANEJO DE LA BATERÍA

Aunque normalmente la batería se puede extraer de forma segura con la mano, se debe tener cuidado y asegurarse de que los terminales de la batería no estén en cortocircuito, ni que la batería esté dañada durante el proceso de extracción. Deseche las baterías agotadas cumpliendo con los reglamentos nacionales y locales. En el caso de que la batería se dañe, use equipo de protección personal para retirarla de inmediato y deséchela de manera segura (consulte las especificaciones del fabricante de la batería para tales situaciones).

Códigos del producto para pedidos

- DSH 143: 8832004
- DSH 187: 8832008

Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system.

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd, (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретенное оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

ВНИМАНИЕ: Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающимся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные,

последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. no garantiza que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido o que no sea o haya sido sabotado o alterado de alguna forma o que no haya sufrido o sufra alguna forma de manejo malintencionado así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos puede o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario entiende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Por favor lea detenida y completamente este manual antes de intentar programar u operar su sistema. En caso de surgir alguna duda con respecto a alguna parte o sección de este manual, diríjase por favor al proveedor o al técnico que instaló este sistema.

Derechos de reproducción © 2019, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados. E & OE

Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd.

www.pima-alarms.com

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel.

Tel: +972.3.6506414

Fax: +972.3.5500442

Email: support@pima-alarms.com

P/N: 4410478



Revision: A, XX multi, Aug 2019